

Modello - Model - Modèle - Modelo - Модель      Colore - Colour - Couleur - Color - Farbe  
 Kolor - Цвет

\_\_\_\_\_

Acquirente - Acquirent - Acquiren - Comprador - Einkäufer - Nabywca - Покупатель

Nome - Name - Prénom - Nombre - Imię - Имя

Cognome - Surname - Nom - Apellidos - Nochname - Nazwisko - Фамилия

Recapito - Address - Dirección - Adresse - Dane Kontaktowe - Контактные Данные

Data - Date - Date - Fecha - Datum - Дата

N° Serie - Series - Série - Serie - Serien - Nr Seryjny - Заводской №

Rivenditore - Seller - Vendeur - Revendedor - Verkäufer - Sprzedawca - Дистрибьютор

IT

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

### FORATURA PER LA RUBINETTERIA:

1) Il lavello è predisposto per l'installazione del rubinetto su entrambi i lati con un preforo di Ø 35 mm.

2) Dopo aver individuato il verso del lavello il completamento del foro può essere realizzato per mezzo di una fresa diamantata Ø 35 mm montata su un trapano manuale.

### FORATURA DEL PIANO DI LAVORO PER L'INSERIMENTO DEL LAVELLO:

- 1) Porre il lavello capovolto sul piano di lavoro dove dovrà essere inserito.
- 2) Segnare sul piano con una matita il perimetro del lavello usando come sagoma il lavello stesso.
- 3) Togliere il lavello ed eseguire una linea tratteggiata, all'interno della linea precedentemente segnata, ad una distanza di circa 1 cm.
- 4) Eseguire il taglio con gli appositi strumenti, utilizzando come riferimento la linea tratteggiata.

### INSERIMENTO DEL LAVELLO NEL FORO DEL PIANO:

- 1) Disporre un sigillo di silicone trasparente su tutto il perimetro del lavello che andrà a contatto con il piano. Controllare che tutte le staffe dei ganci siano rivolte verso l'interno.
- 2) Porre il lavello nel foro del piano e assicurarsi che sia centrato successivamente serrare i ganci mediante le viti di regolazione partendo dal centro verso l'esterno in ordine incrociato.

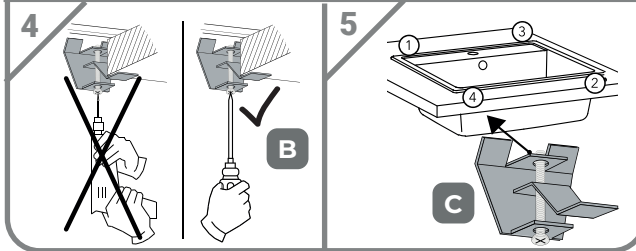
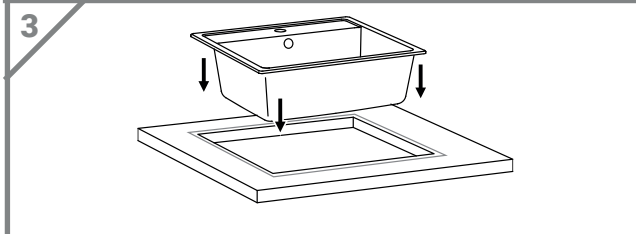
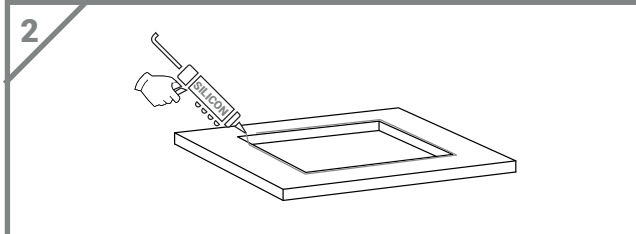
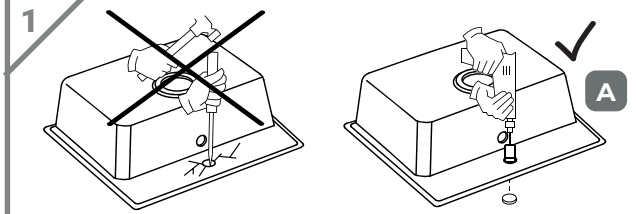
### INSTALLAZIONE DELLO SCARICO:

Attenersi alle istruzioni per l'uso, alligate agli accessori di scarico.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- asciugare quotidianamente la superficie del Prodotto evitando depositi prolungati di acqua che potrebbero portare alla formazione di calcare;
- non utilizzare detersivi contenenti sostanze alcaline e liquidi aggressivi (quali ammoniaca, soda caustica, disgorganti);
- non rimuovere residui di sporco con pagliette d'acciaio o spugne abrasive che potrebbero danneggiare la superficie;
- non tagliare o tritare direttamente sul piano del Prodotto perché potrebbe irreparabilmente graffiarsi (è consigliabile l'utilizzo del tagliere);
- evitare urti accidentali che potrebbero provocare micro-lesioni non ripristinabili;
- non appoggiare direttamente sulla superficie del lavello stoviglie, caffettiere e pentole incandescenti: potrebbero formarsi in corrispondenza delle macchie da scolorimento e/o lesioni;
- al fine di prevenire la formazione di macchie di calcare, si consiglia un trattamento di decalcificazione almeno 1 volta alla settimana, operazione consigliata soprattutto per i lavelli di colorazione scura.

INSTALLAZIONE SOPRATOP - STANDARD INSTALLATION - INSTALLATION STANDARD  
 INSTALACIÓN ESTÁNDAR - STANDARDINSTALLATION - MONTAŻ NA BLACIE  
 УСТАНОВКА НА СТОЛЕШНИЦУ



**A** FRESA A TAZZA CON PUNTA DIAMANTATA Ø 35 MM  
 HOLE SAW WITH DIAMOND DRILL BIT, DIAM. 35 MM  
 EC POINTE EN DIAMANT DE 35 MM  
 FRESA DE PARED CON PUNTA DE DIAMANTE Ø 35 MM  
 DIAMANTSPIRALFRÄSER, DURCHMESSER 35 MM  
 FREZ DIAMANTOWY KUBEKOWY Ø 35 MM  
 АЛМАЗНАЯ КОРОНЧАТАЯ ФРЕЗА СО СВЕРЛЛОМ  
 ДИАМ. 35 MM

**B** CACCIAVITE A STELLA  
 PHILLIPS HEAD SCREWDRIVER  
 TOURNEVIS PHILIPS  
 DESTORNILLADOR DE CRUZ  
 KREUZSCHLITZSCHRAUBENZIEHER  
 WKREŃAK KRZYŻOWY  
 ОТВЕРТКА ПОД КРЕСТООБРАЗНЫЙ  
 ШЛИЦ

**C** AVVITARE I GANCI IN ORDINE INCROCIATO COME INDICATO NELLA NUMERAZIONE  
 SCREW IN THE HOOKS FOLLOWING A CRISS-CROSS PATTERN AS INDICATED BY THE NUMBERS  
 VISSER LES CROCHETS PAR ORDRE CROISÉ, EN SUIVANT LA NUMÉROTATION  
 ATORNILLAR LOS GANCHOS EN SECUENCIA CRUZADA COMO LO INDICAN LOS NÚMEROS  
 SCHRAUBEN SIE DIE HAKEN IN KREUZWEISER REIHENFOLGE FEST, WIE DURCH DIE NUMMERIERUNG ANGEZEIGT  
 PRZYKRĘĆCĄ ZACZEPY W KOLEJNOŚCI PO PRZEKĄTNEJ, ZGODNIE ZE WSKAZANĄ NUMERACJĄ  
 СЗАВИНЧИВАЙТЕ КРЕПЛЕНИЯ КРЕСТ-НАКРЕСТ, КАК ПОКАЗАНО ЦИФРАМИ

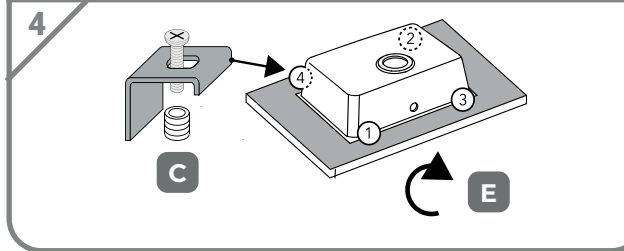
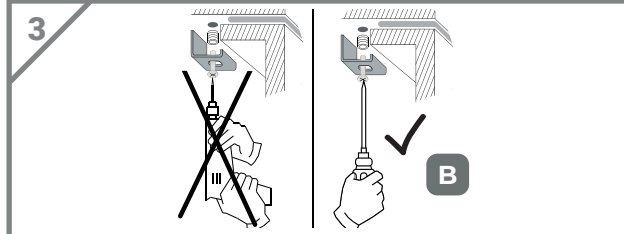
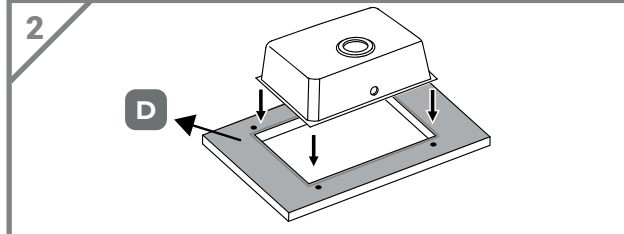
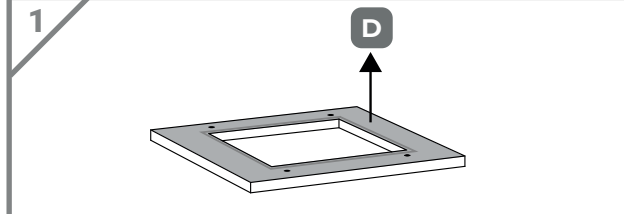
**D** SUPERFICIE INFERIORE DEL TOP  
 BOTTOM SURFACE OF THE WORKTOP  
 SURFACE INFÉRIEURE DU PLAN SUPÉRIEUR  
 SUPERFICIE INFERIOR DE LA ENCIMERA  
 UNTERE OBERFLÄCHE DER ARBEITSFLÄCHE  
 DOLNA POWIERZCHNIA BLATU  
 НИЖНЯЯ ПОВЕРХНОСТЬ СТОЛЕШНИЦЫ

**E** UNA VOLTA AVVITATI I GANCI SARÀ POSSIBILE CAPOVOLGERE IL TOP CON IL LAVELLO AVVITATO  
 ONCE THE HOOKS HAVE BEEN SCREWED IN, YOU CAN TURN OVER THE WORKTOP WITH THE SINK IN PLACE  
 LORSQUE LES CROCHETS SERONT VISSÉS, IL SERA POSSIBLE DE RETOURNER LE PLAN SUPÉRIEUR AVEC L'ÉVIER VISSÉ  
 UNA VEZ ATORNILLADOS LOS GANCHOS, SE PODRÁ GIRAR LA ENCIMERA CON EL FREGADERO ATORNILLADO  
 SOBALD DIE HAKEN ANGESCHRAUBT SIND, KANN DIE ARBEITSFLÄCHE MIT ANGESCHRAUBTER SPÜLE UMGEDREHT WERDEN  
 PO PRZYKRĘCENIU ZACZEPÓW MOŻNA OBRÓCIĆ BLAT Z PRZYKRĘCONYM ZLEWOWZMYWAKIEM  
 ПОСЛЕ ЗАВИНЧИВАНИЯ КРЕПЛЕНИЙ СТОЛЕШНИЦУ МОЖНО БУДЕТ ПЕРЕВЕРНУТЬ С ПРИВИНЧЕННОЙ МОЙКОЙ

\* Il lavello raffigurato nella presente guida è a scopo puramente illustrativo  
 \* The sink shown in this guide is provided purely for illustrative purposes  
 \* L'évier représenté dans le présent guide n'est présenté qu'à titre indicatif  
 \* El fregadero representado en esta guía es meramente ilustrativo

\*Die in diesem Leitfaden gezeigte Spüle dient nur zur Veranschaulichung.  
 \*Zlewozmywak przedstawiony w niniejszej instrukcji ma charakter poglądowy  
 \*Указанная в данной инструкции мойка является лишь только примером

INSTALLAZIONE SOTTOTOP - UNDERMOUNT INSTALLATION - INSTALLATION SOUS LE  
 PLAN SUPÉRIEUR - INSTALACIÓN DE LA PARTE INFERIOR DE LA ENCIMERA  
 UNTERBAU-INSTALLATION - MONTAŻ POD BLATEM - УСТАНОВКА ПОД СТОЛЕШНИЦЕЙ



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

## TAP DRILLING:

The sink is designed for tap installation with a perforation diameter of 35 mm on both sides.

- 1) Choose one of the positioning holes before installing.
- 2) After deciding on the positioning of the tap, complete the hole finish using a drill equipped with a 35 mm (diameter) diamond hole saw. Make sure to start drilling from the non-visible side.

## CUTTING THE COUNTER:

- 1) Place the sink upside down on the counter where it will be installed.
- 2) Trace the perimeter of the sink on the counter with a pencil.
- 3) Remove the sink and trace a dotted line within 1 cm (1/3 inch) inside of the first line.
- 4) Cut along the dotted line using a jig saw.

## SINK INSTALLATION:

- 1) Apply a clear line of silicone around the perimeter of the hole.
- 2) Check that all of the pre-mounted fasteners are facing inward.
- 3) Place the sink into the cut hole of the counter, making sure that it is centred. Next, tighten the fasteners using the adjustment screws. Start in the centre and continue in a criss-cross pattern.

## DRAIN CONNECTION:

Follow the instructions included in the drain fittings.

## WARNINGS AND PRECAUTIONS

- dry the surface of the Product every day to avoid prolonged exposure to water that could lead to the build-up of limescale;
- do not use detergents that contain alkaline substances and aggressive liquids (such as ammonia, caustic soda or drain cleaners);
- do not remove traces of dirt using steel scourers or abrasive sponges that could damage the surface;
- do not cut or chop directly on the surface of the Product because this could cause irreparable scratches (the use of a chopping board is recommended);
- avoid accidental impacts that could cause irreparable micro-damage;
- do not place hot cookware, pans or coffee makers directly on the sink surface: stains from discolouration and/or damage could form in areas where hot items are placed;
- to prevent the build-up of limescale, it is recommended that a descaling treatment be completed at least once a week. This is recommended in particular for dark-coloured sinks.

## MONTAGEANLEITUNGEN

## LOCHBOHRUNGEN FÜR ARMATUREN:

- 1) Das Spülbecken ist für die Installation des Wasserhahns eingerichtet, auf beiden Seiten befindet sich eine Vorbohrung mit Ø 35mm.
- 2) Nach Wahl der Anbringungsseite kann die Bohrung mittels einen auf Handbohrer montierten Lochsnehiders mit Ø 35 mm vervollständigt werden.

## HERAUSTRENNEN DES BECKENAUSCHNITTS AUS DER ARBEITSPLATTE:

- 1) Legen Sie die Spüle umgekehrt auf die Stelle der Arbeitsplatte, an der sie eingefügt werden soll.
- 2) Markieren Sie mit einem Bleistift die Umrissekonturen der Spüle.
- 3) Entfernen Sie nun die Spüle und ziehen Sie innerhalb der angezeichneten Linie im Abstand von etwa 1 cm eine gestrichelte Linie.
- 4) Schneiden Sie mit geeigneten Werkzeugen entlang der gepunkteten Linie.

## EINSETZEN DER SPÜLE IN DEN ANGEFERTIGTEN BECKENAUSCHNITT:

- 1) Ziehen Sie eine Silikonraupe um den gesamten Umfang der Spüle;
- 2) Alle Bügel der Haken müssen nach innen gewandt sein;
- 3) Das Spülbecken in das Loch der Arbeitsfläche einsetzen und darauf achten, dass es zentriert ist, dann die Haken mit den Einstellschrauben festziehen, kreuzweise von der Mitte nach außen vorgehend.

## ABLAUFANSCHLUSS:

Beachten Sie hierfür die Montageanleitung, die den Abflussrohren beigelegt ist.

## HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- trocknen Sie die Oberfläche des Produkts täglich und vermeiden Sie längere Wasserablagerungen, die zur Kalkbildung führen könnten;
- verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die alkalische Substanzen und aggressive Flüssigkeiten enthalten (wie Ammoniak, Natronlauge, Abflussreiniger);
- entfernen Sie keine Schmutzreste mit Stahlwollepeads oder Scheuerschwämmen, die die Oberfläche beschädigen könnten;
- schneiden oder hacken Sie nicht direkt auf der Oberfläche des Produkts, da diese irreparabel verkratzt werden könnte (es ist ratsam, das Schneidebrett zu verwenden);
- versehentliche Stöße vermeiden, die zu nicht behebbaren Mikroläsionen führen könnten;
- stellen Sie Geschirr, Kaffeekannen und heiße Töpfe nicht direkt auf die Oberfläche der Spüle: es könnten sich an diesen Stellen Flecken durch Verfärbungen und/oder Beschädigungen bilden;
- um die Bildung von Kalkflecken zu verhindern, empfehlen wir mindestens einmal wöchentlich eine Entkalkungsbehandlung, die besonders bei dunkel gefärbten Spülen empfohlen wird.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## PERÇAGE POUR LA ROBINETTERIE:

L'évier est conçu pour l'installation de la robinetterie avec une perforation de 35 mm Ø sur les deux côtés.

- 1) Choisissez l'un des deux trous de positionnement avant de commencer l'installation.
- 2) Après avoir déterminé le positionnement de la robinetterie, finalisez le trou à l'aide d'une perceuse munie d'une mèche emporte-pièce à diamant de 35 mm de diamètre.

## DÉCOUPAGE DU COMPTOIR:

- 1) Placez l'évier à l'envers sur le comptoir là où il sera encastré.
- 2) Avec un crayon, tracez le contour de l'évier sur le comptoir.
- 3) Retirez l'évier et tracez un pointillé à l'intérieur du premier tracé à une distance d'environ 1 cm (1/3 pouce).
- 4) Découpez le comptoir le long du pointillé.

## INSTALLATION DE L'ÉVIER:

- 1) Appliquez un cordon de silicone transparent sur tout le contour du trou.
- 2) Vérifiez que tous les attaches sont orientées vers l'intérieur.
- 3) Posez l'évier dans le trou du comptoir en vous assurant qu'il est bien centré. Ensuite, serrez les attaches à l'aide des vis d'ajustement. Commencez au centre et continuez en diagonale.

## RACCORD DE VIDANGE:

Suivre le mode d'emploi, joint aux accessoires de vidange.

## MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- sécher tous les jours la surface du Produit en évitant les dépôts prolongés d'eau qui pourraient entraîner la formation de calcaire;
- ne pas utiliser de détergents contenant des substances alcalines et des liquides agressifs (comme par exemple de l'ammoniac, de la sauté caustique, des déboucheurs);
- ne pas supprimer de résidus de saleté avec des pailles d'acier ou des éponges abrasives qui pourraient en endommager la surface;
- ne pas couper ou hacher directement sur la surface du Produit parce que cela pourrait entraîner des éraflures irréparables (il est conseillé d'utiliser une planche à découper);
- éviter les heurts accidentels qui pourraient provoquer des microlésions qui ne pourront pas être réparés;
- ne pas poser de la vaisselle, des cafetières et des casseroles brûlantes directement sur la surface de l'évier: des décolorations et/ou des lésions pourraient se former en correspondance des taches;
- pour prévenir la formation de taches de calcaire, un traitement de décalcification est conseillé au moins 1 fois par semaine, opération conseillée surtout pour les éviers de couleur obscure.

## INSTRUKCJE MONTAŻU

## WYKONYWANIE OTWORÓW POD BATERIE:

1. Baterię można zamontować w zlewomywaku po obu stronach, korzystając ze wstępnych otworów o średnicy Ø 35 mm.
2. Po określeniu odpowiedniej strony zlewomywaka otwór można wykonać przy użyciu frezu diamentowego Ø 35 mm zamontowanego na wiertarce ręcznej.

## WYKONANIE OTWORU NA ZLEWOMYWAK W BŁACIE:

1. Położyć zlewomywak do góry nogami na blacie w miejscu, w którym ma być zamontowany.
2. Obrysować na blacie obwód zlewomywaka ołówkiem, używając samego zlewomywaka jako szablonu.
3. Zdjąć zlewomywak i zaznaczyć linią przerywaną mniejszy wewnętrzny kontur wzdłuż obrysowanego obwodu, w odległości około 1 cm od niego.
4. Wyciąć otwór wzdłuż linii przerywanej, korzystając z odpowiednich narzędzi.

## UMIESZCZANIE ZLEWOMYWAKA W OTWORZE W BŁACIE:

1. Nałożyć warstwę przezroczystego silikonu wzdłuż całego obwodu zlewomywaka, który będzie stykał się z blatem. Sprawdzić, czy wszystkie zaczepy są skierowane do wewnątrz.
2. Umieścić zlewomywak w otworze blatu i upewnić się, że jest on wyśrodkowany, a następnie dokręcić zaczepy za pomocą śrub regulacyjnych, zaczynając od środka na zewnątrz w kolejności po przekątnej.

## MONTAŻ ODPLYWU:

Postępować zgodnie z instrukcją obsługi dołączoną do części odpływowych.

## OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- codziennie wycierać powierzchnię Produktu, aby uniknąć długotrwałego osadzenia się wody, które może prowadzić do powstania kamiennych osadów;
- nie stosować środków myjących zawierających substancje zasadowe i produktów agresywnych (takich jak amoniak, soda kaustyczna, środki do udrażniania rur);
- nie stosować szorstkich gąbek, np. drucianych, do usuwania zanieczyszczeń, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię;
- nie kroić ani nie szatkować bezpośrednio na powierzchni Produktu, ponieważ może to prowadzić do powstania nieodwracalnych zarysowań (zalecamy korzystanie z deski do krojenia);
- unikać przypadkowych uderzeń, które mogą powodować nieodwracalne mikrouszkodzenia;
- nie stawiać gorących naczyń, garnków i kawiarek bezpośrednio na powierzchni zlewomywaka, ponieważ może to prowadzić do powstania odbarwień i/lub uszkodzeń;
- aby zapobiec tworzeniu się kamiennych osadów, zaleca się odkamieniać zlewomywak przynajmniej 1 raz w tygodniu, zwłaszcza w przypadku zlewomywaków w ciemnych kolorach.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

## PERFORACIÓN PARA LA GRIFERIA:

- 1) El fregadero está predispuesto para la instalación del grifo en ambos lados con un preorificio de Ø 35 mm.
- 2) Una vez haya determinado el sentido del fregadero, puede terminar de hacer el orificio con una fresa de cangilones de Ø 35 mm montada en un taladro manual.

## PERFORACIÓN DE LA ENCIMERA PARA LA COLOCACIÓN DEL FREGADERO:

- 1) Poner el fregadero boca abajo sobre la encimera en el lugar adonde se colocará.
- 2) Marcar sobre la encimera el perímetro del fregadero con un lápiz.
- 3) Quitar el fregadero y marcar una línea punteada al interior de un 1 cm de la primera.
- 4) Cortar con utensillos adecuados siguiendo con cuidado la línea punteada.

## COLOCACIÓN DEL FREGADERO EN EL AGUJERO DE LA ENCIMERA:

- 1) Disponga la masilla impermeable transparente por todo el perímetro del fregadero que estará en contacto con el tablero;
- 2) Controle que todas las abrazaderas de los ganchos miren hacia el interior.
- 3) Coloque el fregadero en el orificio del tablero asegurándose de que esté centrado y luego apriete los ganchos con los tornillos de regulación del centro hacia el exterior en orden cruzado.

## INSTALACION DEL DESAGÜE:

Obra según las instrucciones incluidas en los accesorios de desagüe.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- secar a diario la superficie del Producto evitando depósitos prolongados de agua que puedan dar lugar a formaciones calcáreas;
- no utilizar detergentes que contengan sustancias alcalinas y líquidos agresivos (como amoníaco, soda cáustica, desatascadores);
- no eliminar los residuos de suciedad con esponjillas de acero o abrasivas que puedan dañar la superficie;
- no cortar ni picar directamente sobre la superficie del Producto puesto que podría rayarse irreparablemente (se recomienda utilizar un tajo);
- evitar golpes accidentales que puedan provocar microlesiones no reparables;
- no apoyar directamente en la superficie del fregadero vajillas, cafeteras o cazos incandescentes, ya que pueden dar lugar a la formación de manchas por decoloración y/o lesiones;
- para prevenir la formación de manchas de cal, se recomienda efectuar un tratamiento de descalcificación por lo menos 1 vez a la semana; esta operación se aconseja sobre todo para los fregaderos de colores oscuros.

## ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

## СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ ПОД КРАНЫ:

- 1) Мойка подготовлена для установки крана на обе стороны и имеет незавершенные отверстия Ø 35 мм.
- 2) После определения расположения мойки сверление отверстия может быть завершено алмазной фрезой Ø 35 мм, установленной на ручную дрель.

## ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПРОЕМА В СТОЛЕШНИЦЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ МОЙКИ:

- 1) Положите перевернутую мойку на столешницу, на которую будет установлена мойка.
- 2) Начертите карандашом на столешнице периметр мойки, используя саму мойку в качестве шаблона.
- 3) Снимите мойку и нанесите пунктирную линию внутри ранее начерченного контура, на расстоянии приблизительно 1 см.
- 4) Выполните резку специальным инструментом по пунктирной линии.

## УСТАНОВКА МОЙКИ В ПРОЕМ В СТОЛЕШНИЦЕ:

- 1) Нанесите силиконовый герметик на весь периметр мойки, который будет контактировать со столешницей. Убедитесь, что все кронштейны креплений обращены внутрь.
- 2) Поместите мойку в проем столешницы и, убедившись, что она находится строго по центру, затяните крепления при помощи регулировочных винтов, от центра к сторонам, в перекрестном порядке.

## УСТАНОВКА СЛИВА:

Придерживайтесь инструкций по применению, прилагающихся к сливным аксессуарам.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- ежедневно вытирать насухо поверхность изделия, не допуская продолжительных застоев воды, которые могут привести к образованию известкового налета;
- не пользоваться моющими средствами с щелочными веществами и агрессивными жидкостями (такими как аммиак, каустическая сода, средства для прочистки труб);
- не удалять следы грязи стальными терками или абразивными губками, которые могут повредить поверхность;
- не резать или нарезать продукты непосредственно на поверхности изделия, так как оно может непоправимо поцарапаться (рекомендуется пользоваться разделочными досками);
- избегать нанесения случайных ударов, способных образовать непоправимые микроповреждения;
- не ставить непосредственно на поверхность мойки горячую посуду, кофеварки и кастрюли, так как под ними могут образоваться обесцвечившиеся пятна и/или повреждения;
- чтобы предотвратить образование известковых пятен, рекомендуется проводить противобезвостковую обработку хотя бы 1 раз в неделю. Эта операция рекомендована в особенности для моек темных цветов.